

διατηρήσωσι τὰς τιμὰς, τὰς ὁποίας ἄλλαι αἰτίαι ἀλλαχοῦ κατεβίβασαν, καὶ ἡ περίστασις αὕτη κατέστησε τὴν οἰκονομικὴν κρίσιν τῶν τελευταίων τούτων χρόνων πολλὰ ὀλιγώτερον ἐπαισθητὴν ἐν Σκωτία, ἢ ὅσον ἐν Ἀγγλίᾳ. Ὅλίγα παράπονα ἠγέρθησαν ἐκείθεν τῆς Τβήδ (Tweed)· οἱ τε ἰδιοκτῆται καὶ οἱ ἐκμισθωταὶ προσηνέχθησαν ἀμοιβαίως μετὰ καλοῦ καὶ φρονίμου τρόπου καὶ ὡς ἐκ τούτου πραγματικῶς ὀλίγον ὑπέφεραν. Τὸ πνεῦμα τῆς μεγάλης οἰκονομίας τῶν ἐκμισθωτῶν καὶ ὄλων τῶν κλάσεων τοῦ λαοῦ, ἡ συνετὴ μετριοτήτης τῶν ἰδιοκτητῶν καὶ ἡ ἐλευθέρα ἐνέργεια πάντων, προητοιμάσαν ἐκεῖνο τὸ ὅποῖον ἀπεπεράτωσεν ἡ ἐπέκτασις τῆς ἐξαγωγῆς καὶ τῆς πωλήσεως τῶν γεωργικῶν προϊόντων. (Ἀκολουθεῖ)

Κ. Φωστηρόπουλος.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ.

ΒΙΒΛΙΑ ΝΕΟΦΑΝΗ.

Ἑθνικο-πολιτικὴ Ἑλλάς, ὑπὸ Ἀχιλλέως Γ. Λεβέντη

Εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν τὸ μὲν μέγιστον μέρος τοῦ ἐλληνικοῦ τύπου κατατρίβει τὸν καιρὸν αὐτοῦ εἰς ἐργῶδεις περὶ πολιτικῶν ζητημάτων καὶ θεωριῶν συζητήσεις, πολλοὶ δὲ τῶν μεγάλων τοῦ ἔθνους διδασκάλων, ἄδρῶς ὑπὸ τοῦ δημοσίου μισθοῦμενοι, καταδαπανῶσι τὰς διὰ τοῦτο πολυτίμους αὐτῶν στιγμὰς εἰς συγγραφὰς ἀνουςίους, εἰς λιβέλους ἢ εἰς σατύρας ἀνδρείς ὅπως ἀνθυβρισθῶσι, συντελοῦντες οὕτως, ὑπὲρ καὶ τις ἄλλος, εἰς τὴν ἐξαχρείωσιν τῶν καθ' ἡμᾶς καὶ εἰς τὴν ἐπιτράχυνσιν τῶν κοινῶν ἡθῶν, εἶναι τῷ ὄντι παρήγορον, ὅτι εὐρίσκονται ἄνδρες, ὑπὸ πατριωτισμοῦ φλεγόμενοι, οἵτινες πίστιν ἔχοντες εἰς τὸ μέλλον τῆς πατρίδος, ἐργάζονται ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ ἀγωνίζονται νὰ ἀνασύρῳσιν ἐκ τοῦ βωρβόρου τῶν ἀγενῶν παθῶν, ἐκεῖνους ἐκ τῶν ἡμετέρων εἰς ὧν τὰ στήθη δὲν ἐσθέσθησαν εἰσέτι ὀλοτελῶς τὰ ζώπυρα τοῦ πατριωτισμοῦ. Ὁ Κύριος Λεβέν-

της ἀνήκει εἰς τὴν τάξιν τῶν τέκνων τῶν μεγάλων εὐεργετῶν τοῦ ἔθνους. Αἱ μεγάλαι χρηματικαὶ θυσίαι καὶ αἱ προσωπικαὶ περιφανεῖς ὑπηρεσίαι τοῦ ἀειμνήστου Γεωργίου Λεβέντη εἰσι πασίγνωστοι ἐν Ἑλλάδι· κατὰ τὸ παρ' ἡμῖν ἐν πληρεστάτῃ καὶ μεγίστῃ χρήσει ἔθος ὤφειλεν ὁ υἱὸς τοῦ μεγάλου ἐκείνου τῆς πατρίδος εὐεργέτου, ἐν Ἀθήναις τὰς διατριβάς ποιούμενος, νὰ ἐνασχολῇται μόνον εἰς ἐξύψωσιν τῶν κατορθωμάτων τοῦ πατρὸς, εἰς ἀπαιτήσεις ἀποζημιώσεων, εἰς ἀπολαύσεις θέσεων, βαθμῶν, ἐπωμιδῶν, παρασῆμων ! ἀλλ' ὅμως ὁ Κύριος Ἀχιλλεὺς Λεβέντης φαίνεται ἔχων ἄλλην ιδέαν περὶ πατραγαθίων. Διὰ τῶν μεγάλων καὶ ἐθνωφελῶν ἔργων τῶν πατέρων, βεβαίως, ἐξευγενίζονται οἱ υἱοί, ἀλλ' ἡ εὐγένεια ἐπιβάλλει καὶ ὑποχρεώσεις μεγάλας. Ὁ θέλων διὰ τῶν πατραγαθίων νὰ ᾖ εὐγενὴς ὀφείλει νὰ μιμηθῇ τὰς πατραγαθίας, οὐχὶ δὲ νὰ τὰς ἐκμεταλλευθῇ. Ἐὰν πολλοί, τῶν ὑπὲρ τῆς ἀναστάσεως τοῦ ἔθνους ὀλοκαύτωμα ἑαυτοὺς προσενεγκόντων εἰς τὸν βωμὸν τῆς πατρίδος, ᾗθελον καὶ ὑποπτεύσει, ὅτι οὕτω πράττοντες παρεσκεύαζον, διὰ τοὺς διαδόχους των, τίτλους δυνάμει τῶν ὁποίων οὗτοι, διὰ τῶν ἀτασθαλιῶν των, ὀλίγου δεῖν ἀπεξήρανον τὸ δένδρον τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως, ᾗθελον ἀναμφιβόλως οἱ ἄνδρες ἐκεῖνοι προτιμήσει ν' ἀπέχῃσι μᾶλλον πάσης πράξεως ἢ νὰ ἐκδώσωσιν οὕτως, εἰς ἔαρος τῆς ὑπ' αὐτῶν τοσοῦτον ἀγαπηθείσης πατρίδος, συναλλάγματα βαρύντοκα τὰ ὅποια αὕτη νὰ μὴ δύναται νὰ ἐξορλήσῃ ποτέ.

Οὕτω λοιπὸν ὁ Κύριος Λεβέντης θεωρῶν τὴν πατραγαθίαν ὡς εὐγένειαν ἐπιβάλλουσαν βαρείας ὑποχρεώσεις νομίζει ἔργον συνειδήσεως τὴν ἐκπλήρωσιν αὐτῶν. Ὁ μὲν πατὴρ αὐτοῦ ἐκήρυξε τὸν πόλεμον κατὰ τῆς δουλείας τῆς πατρίδος καὶ εἰργάσθη ἀποτελεσματικῶς εἰς ἀποδιώξιν τῶν κατακτητῶν, ὁ δὲ υἱὸς κηρύττει πόλεμον κατὰ τῆς ἀργίας καὶ τῆς ἀκηδίας τῶν παρ' ἡμῖν. Ὁ πόλεμος οὗτος εἶναι ὁ μόνος ἐθνικὸς, ὁ μόνος ὅστις ὑπόσχεται τὴν στερέωσιν καὶ τὴν καρποφορίαν ἐκείνου τὸν ὁποῖον ᾗραντο καὶ ἔφερον εἰς πέρας οἱ πατέρες ἡμῶν, ἄνευ δὲ τοῦ δευτέρου τούτου πολέμου αἱ πατραγαθίαι ἀντὶ ὠφελείας, κινδυνεύουσι ν' ἀποζῶσιν ἐχθρικὰ ἰκριώματα, ἀφ' ὧν ἐξακοντίζονται ἀδιαλείπτως βέλη κατὰ τῆς πατρίδος ἐπιφέροντα αὐτῇ πληγὰς ἀνιάτους.

Ἀπονέμεμεν ἐπομένως πρὸς τὸν Κ. Α. Γ. Λεβέντην τὸν δίκαιον ἔπαινον διὰ τὸν εὐγενὴ καὶ ἐθνωφελῆ σκοπὸν αὐτοῦ, καὶ διαβεβαιοῦμεν ὅτι ἡ πατρίς θέλει μεγάλως εὐγνωμονῆσαι αὐτῷ,

διότι διὰ τοῦ προκειμένου ἔργου τοῦ ὑπέδειξε πρὸς τοὺς ἐπὶ πατραγαθίαις κομπάζοντας, τί ὀφείλουσι νὰ πράξωσιν ἵνα ὧσιν ἄξιοι διάδοχοι τῶν μεγάλων αὐτῶν πατέρων.

Γράψαντες τὰ ὀλίγα ταῦτα περὶ τοῦ συγγραφέως καὶ τοῦ παρ' αὐτοῦ ἐπιδιωκομένου ἐθνοσωτηρίου σκοποῦ, θέλομεν ὁμιλήσει προσεχῶς καὶ περὶ τοῦ ἔργου αὐτοῦ.

Ἀγροτικὴ Οἰκονομία τῆς Ἀγγλίας ὑπὸ Δ. Δελαβέρνη· μετὰφρασις Κ. Φωστηροπούλου.

Εἰς τὸ φυλλάδιον τοῦ παρελθόντος μηνὸς ἀναγγείλαντες τὴν μετὰφρασιν καὶ ἔκδοσιν τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου συγγράμματος, ἐπεφυλάχθημεν νὰ διαλάβωμεν κατόπιν ἐν ἐκτάσει. Ἐκπληροῦντες σήμερον μετ' εὐχαριστήσεως τὴν δοθεῖσαν ὑπόσχεσιν θέλομεν προσπαθῆσαι νὰ καταστήσωμεν ὅσον οἷόν τε εὐκολωτέραν τὴν κατανόησιν τῆς σπουδαιότητος καὶ τῆς μεγάλης ὠφελιμότητος τοῦ προκειμένου συγγράμματος. τὸ ὁποῖον μετ' ἀξιεπαίνου ζήλου, διὰ πολλῶν κόπων καὶ μεγάλων δαπανῶν μετέφρασεν εἰς τὴν γλῶσσάν μας ὁ Κ. Φωστηρόπουλος.

Τὸ σύγγραμμα τοῦ Κ. Δελαβέρνη τοσαύτην ἐπροξένησεν αἴσθησιν ἐν Γαλλίᾳ ἅμα ἐκδοθὲν, ὥστε ἀνεγνώσθη ὑπὸ τῶν γραμματισμένων ὅλων τῶν τάξεων τῆς κοινωνίας, διὰ τοῦτο ἐν διαστήματι δεκαετίας περτάκις μετετυπώθη εἰς πολλὰς ἐκάστοτε μυριάδας ἀντιτύπων καὶ σήμερον ἡ τελευταία ἔκδοσις ἐξηνιγλήθη μέχρι τοῦ τελευταίου ἀντιτύπου. Μετεφράσθη εἰς ὅλας τὰς εὐρωπαϊκὰς γλώσσας καὶ θεωρεῖται, δικαίως, ὡς τὸ μόνον σύγγραμμα τὸ ὁποῖον δύναται νὰ ἐμπνεύσῃ τὸν ὑπὲρ τῆς γεωργίας ἐνθουσιασμόν καὶ ἔρωτα εἰς ὅλας τὰς τάξεις τῆς κοινωνίας.

Τὸ μέχρι τοῦδε ἐκτυπωθὲν ὑπὸ τοῦ Κ. Φωστηροπούλου πρῶτον τμήμα περιλαμβάνει τὰ ἐξῆς κεφάλαια.

Α'. Περὶ τοῦ ἐδάφους καὶ τοῦ κλίματος τῆς Ἀγγλίας.

Β'. Περὶ τῶν προβάτων.

Γ'. Περὶ τῶν χονδρῶν ζώων.

Δ'. Περὶ τῶν γεωργικῶν συστημάτων.

Ε'. Περὶ ἀκαθαρίστου εἰσοδήματος.

ΣΓ'. Περὶ τῶν ἐτησίων εἰσοδημάτων τῶν ἰδιοκτητῶν, τῶν κερδῶν τῶν ἐκμισθωτῶν, καὶ τῶν ἡμερομισθίων τῶν ἐργατῶν.

Ζ'. Περὶ καταστάσεως τῆς ἰδιοκτησίας.